


|   |  |  |            |
|---|--|--|------------|
| <b>Informazioni marcatura / Marking information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado</b> |  | <br><b>EN 13240</b> |            |
| Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada                                       |  | RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN                        |            |
| Rapporto di prova / Test Report / Epreuve d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba   |  | RRF-40 08 1620   | 17/04/2008 |

| <b>Dati tecnici di funzionamento / Functioning Technical datas / Données techniques de fonctionnement / Technische Merkmale für den Betrieb / Datos técnicos de funcionamiento</b>  |            |            |                   |
|---|------------|------------|-------------------|
| Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto  | 64         |            | kg                |
| Capacità totale serbatoio / Feed box total capacity / Capacité totale reservoir / Tank-Gesamtkapazität / Capacidad total depósito   | -          |            | kg                |
| Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal   | -          |            | V                 |
| Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal   | -          |            | Hz                |
| Potenza elettrica nominale / Rated input power / Puissance électrique nominale / Elektrische Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica nominal   | -          |            | W                 |
| Tiraggio del camino consigliato / Recommended flue pipe draft / Tirage de la cheminée conseillé / Empfohlener Zug des Kamins / Tiro de la chimenea recomendado  | 12 (1,2)   |            | Pa                |
| Volume di riscaldamento max. / Max. heating volume / Volume de réchauffement max. / Max. Heizvolumen / Volumen de calefacción máx. / (30 Kcal/h x m³)   | 143        |            | m³                |
| Prevalenza pompa / Pump head / Prévalence pompe / Förderhöhe Pumpe / Altura total de elevación de la bomba  | -          |            | m                 |
| Contenuto fluido scambiatore / Fluid contents of the exchanger / Liquide contenu dans l'échangeur / Gehalt Flüssigkeit im Ausstauscher / Contenido fluido intercambiador  | -          |            | L                 |
| Massima pressione di esercizio / Maximum working pressure / Puissance d'exercice max / Max Betriebsdruck / Máxima presión de trabajo  | -          |            | bar               |
| <b>Dati di omologazione / Certification datas / Données de certification / Daten der Zulassung / Datos de homologación</b>  | <b>Min</b> | <b>Max</b> |                   |
| Potenza termica globale (introdotta) / Global thermal power (Heat input) / Puissance thermique globale / Brennstoffwärmeleistung / Potencia térmica total   | -          | 6,3        | kW                |
| Potenza termica nominale (utile) / Nominal thermal power (Heat output) / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal  | -          | 5,0        | kW                |
| Potenza resa all'aria / Power given back to air / Puissance rendue à l'air / Raumwärmeleistung / Potencia suministrada al aire  | -          | 5,0        | kW                |
| Potenza resa all'acqua / Power given back to water / Puissance rendue à l'eau / Wasserwärmeleistung / Potencia suministrada al líquido  | -          | -          | kW                |
| Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario   | -          | 1,5        | kg/h              |
| Rendimento / Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento  | -          | 80,0       | %                 |
| Emissione media CO <sub>2</sub> / Mean CO <sub>2</sub> emission / Emission moyenne CO <sub>2</sub> / Durchschn CO <sub>2</sub> Emission / Emisión media CO <sub>2</sub>   | -          | 0,10       | %                 |
| Emissione media CO (13% O <sub>2</sub> ) / Mean CO emission (13% O <sub>2</sub> ) / Emission moyenne CO (13% O <sub>2</sub> ) / Durchschn CO Emission (13% O <sub>2</sub> ) / Emisión media CO (13% O <sub>2</sub> )  | -          | 1250,0     | mg/m <sup>3</sup> |
|   | -          | 852,0      | mg/MJ             |
| Emissione media NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) / Mean NO <sub>x</sub> emission (13% O <sub>2</sub> ) / Emission moyenne NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) / Durchschn NO <sub>x</sub> Emission (13% O <sub>2</sub> ) / Emisión media NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) | -          | 141,0      | mg/m <sup>3</sup> |
|   | -          | 89,0       | mg/MJ             |
| Emissione media OGC (13% O <sub>2</sub> ) / Mean OGC emission (13% O <sub>2</sub> ) / Emission moyenne OGC (13% O <sub>2</sub> ) / Durchschn OGC Emission (13% O <sub>2</sub> ) / Emisión media OGC (13% O <sub>2</sub> )   | -          | 47,0       | mg/m <sup>3</sup> |
|   | -          | 31,0       | mg/MJ             |
| Emissione media polveri (13% O <sub>2</sub> ) / Mean dust emission (13% O <sub>2</sub> ) / Emission moyenne poudres (13% O <sub>2</sub> ) / Durchschn Staub Emission (13% O <sub>2</sub> ) / Emisión media polvos (13% O <sub>2</sub> )   | -          | 22,0       | mg/m <sup>3</sup> |
|   | -          | 14,0       | mg/MJ             |
| Temperatura media fumi / Mean flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos   | -          | 227,0      | °C                |
| Flusso gas combustibile / Flue gas mass flow rate / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible  | -          | 5,5        | g/s               |
| Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminee / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea  | -          | 12 (1,2)   | Pa                |

I dati tecnici dichiarati sono stati ottenuti utilizzando essenza di faggio di classe "A1" come da normativa UNI EN ISO 17225-5 e umidità inferiore al 20%.

The declared technical data have been achieved by burning beech wood class "A1" according to the UNI EN ISO 17225-5 and wood moisture content less than 20%.

Die angegebenen technischen Daten wurden unter Verwendung von Klasse „A1“ Buchenholz nach UNI EN ISO 17225-5 und Luftfeuchtigkeit unter 20% erhalten.

Les données techniques déclarées ont été obtenues en utilisant l'essence d'hêtre en classe "A1" selon la norme UNI EN ISO 17225-5 et humidité au dessous de 20%.

Los datos técnicos declarados se obtuvieron utilizando madera de haya de categoría "A1" de acuerdo a la norma UNI EN ISO 17225-5 y a la humedad inferior del 20%.

|   |   |     |      |
|---|---|-----|------|
| Condotto aspirazione aria / Air intake pipe / Conduit aspiration air / Zuluftansaugleitung / Conducto de aspiración de aire         | A | -   | Ø mm |
| Condotto espulsione fumi / Flue gas exhaust pipe / Conduit expulsion fumées / Rauchabzugsleitung / Conducto de expulsión de humos / | B | 120 | Ø mm |
| Canalizzazione aria calda / Hot air ducting system / Canalisaton / Kanalisierung / Canalizacion de aire                             | F | -   | Ø mm |

